



Dokument ta' sessjoni

B8-0493/2018

22.10.2018

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

imressqa wara d-dikjarazzjoni tal-Viċi President tal-Kummissjoni/Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà

skont l-Artikolu 123(2) tar-Regoli ta' Proċedura

dwar is-sitwazzjoni fil-Baħar ta' Azov
(2018/2870(RSP))

Michael Gahler, Tunne Kelam, Cristian Dan Preda, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, David McAllister, Sandra Kalniete, Laima Liucija Andrikiienė, Elmar Brok, Lorenzo Cesa, Eduard Kukan, Julia Pitera, Dariusz Rosati, Jaromír Štětina, Fernando Ruas, Anders Sellström
f'isem il-Grupp PPE

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar is-sitwazzjoni fil-Baħar ta' Azov (2018/2870(RSP))

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra r-riżoluzzjonijiet preċedenti tiegħu dwar ir-Russja u l-Ukrajna
 - wara li kkunsidra l-ftehim tal-24 ta' Diċembru 2003 bejn il-Federazzjoni Russa u l-Ukrajna dwar il-kooperazzjoni fl-użu tal-Baħar ta' Azov u l-Istrett ta' Kerch,
 - wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Ukrajna, min-naħa l-oħra¹,
 - wara li kkunsidra d-dokument ta' hidma kongunt tal-persunal tal-Kummissjoni u s-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (SEAE) tal-14 ta' Novembru 2017 dwar ir-Rapport rigward l-Implimentazzjoni tal-Assoċjazzjoni dwar l-Ukrajna (SWD(2017)0376),
 - wara li kkunsidra d-dikjarazzjoni tal-Kelliem tas-SEAE tal-15 ta' Mejju 2018 dwar il-ftuħ parzjali tal-pont ta' Kerch,
 - wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2018/1085² tat-30 ta' Lulju 2018, li permezz tagħha żdiedu sitt entitajiet involuti fil-bini tal-pont ta' Kerch mal-lista ta' daww soġġetti għal miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna,
 - wara li kkunsidra s-sejbiet tal-missjoni tas-Sottokumitat tiegħu dwar is-Sigurtà u d-Difiża li seħhew fil-Lvant tal-Ukrajna mis-16 sal-20 ta' Settembru 2018,
 - wara li kkunsidra l-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar (UNCLOS),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 123(2) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- A. billi s-sitwazzjoni fil-Baħar ta' Azov hija r-riżultat ta' deċiżjoni fil-ftehim bilaterali tal-2003 bejn l-Ukrajna u r-Russja, li tiddefinixxi dawn it-territorji bħala il-mijiet interni taż-żewġ Stati u tagħti liż-żewġ partijiet is-setgħa li jispezzjonaw bastimenti li jgħaddu lejn u mill-Baħar ta' Azov;
- B. billi l-bini tal-pont fl-Istrett ta' Kerch, li tlesta mill-Federazzjoni Russa f'Mejju 2018, sar mingħajr il-kunsens tal-Ukrajna;
- C. billi, mit-tieni nofs ta' April 2018, il-gwardji tal-fruntiera Russi bdew iwaqqfu u jispezzjonaw bastimenti barranin li jkunu qed ibahhru lejn u mill-portijiet Ukreni

¹ ĠU L 161, 29.5.2014, p. 3.

² ĠU L 194, 31.7.2018, p. 147.

(Mariupol u Berdyansk) li jinsabu fil-Baħar ta' Azov; billi dawn l-ispezzjonijiet ikkoinċidew mal-faži finali tal-bini tal-pont li jgħaqqad il-peniżola annessa illegalment tal-Krimea mar-Russja kontinentali permezz tal-pont tal-Istrett ta' Kerch;

- D. billi l-bini tal-pont fuq l-Istrett ta' Kerch – l-uniku passagg bejn il-Baħar ta' Azov u l-Baħar l-Iswed – jillimita t-tranzitu ta' bastimenti tul l-Istrett lejn u mill-portijiet Ukreni fil-Baħar ta' Azov u holoq problemi serji fil-fluss liberu tal-merkanzija;
- E. billi l-pont li għadu kif inbena jillimita d-daqs tal-bastimenti li jistgħu jaslu fil-portijiet fil-Baħar ta' Azov, peress li l-pont huwa 35 metru għoli, u l-bastimenti li għandhom pixka tal-arja ta' inqas minn 33 metru u tul ta' inqas minn 160 metru biss jistgħu jgħaddu minn tahtu b'mod sikur; billi dan jelimina l-bastimenti ta' daqs Panamax, li jammontaw għal aktar minn 20 % tat-traffiku kollu tal-vapuri f'dawn l-ilmijiet;
- F. billi l-ispezzjonijiet twal u dettaljati hafna li jsiru mill-Federazzjoni Russa fuq bastimenti li jkunu qed jivvjagġaw jistgħu jieħdu sa 72 siegħa, jikkawżaw dewmien serju, tnaqqis fil-flussi tal-merkanzija u telf finanzjarju tangibbli għall-ekonomija lokali Ukrena u lin-negozjanti li l-bastimenti tagħhom huma soġġetti għal dan ir-regim;
- G. billi, skont sorsi tal-Gvern Ukren, aktar minn 200 bastiment kellhom jgħaddu minn dan ir-regim ta' spezzjoni tedjanti sa tmiem Settembru, b'dan in-numru jinbidel minn jum għall-ieħor; billi, skont l-estimi tal-UE, aktar minn 120 vapur taht bnadar ta' diversi Stati Membri tal-UE kienu affettwati matul l-istess perjodu;
- H. billi qabel il-ftuħ tal-pont fl-Istrett ta' Kerch fir-rebbiegħa ta' din is-sena, l-ispezzjonijiet kienu każwali u mhux intrużivi, affettwaw madwar wieħed minn kull hamsin bastiment li qasam, u ma holoqx tfixkil fil-fluss liberu tal-bastimenti u l-merkanzija;
- I. billi mill-annessjoni illegali tal-peniżola tal-Krimea, l-importanza tal-portijiet Ukreni ta' Mariupol u ta' Berdyansk fil-Baħar ta' Azov żdiedet b'mod sinifikanti, billi 80 % tal-volum tal-esportazzjonijiet marittimi tal-Ukrajna¹ jgħaddi minn dawn il-portijiet u l-ilmijiet;
- J. billi l-Federazzjoni Russa tkompli l-estrazzjoni illegali tar-riżorsi naturali (żejt u gass) mit-territorju Ukren, b'mod partikolari fil-peniżola okkupata illegalment tal-Krimea u fil-blata kontinentali tal-Baħar l-Iswed;
- K. billi, fis-16 ta' Settembru, b'reazzjoni għat-tensjoni li qed tiżdied u l-preżenza navali Russa dejjem tikber fil-Baħar ta' Azov allegatament biex tipprotegi l-pont tal-Istrett ta' Kerch, l-Ukrajna ħabbret l-intenzjoni tagħha li toħloq bażi navali fuq dawn l-ilmijiet sal-aħħar tas-sena u ddeċidiet li tittrasferixxi forzi addizzjonali tal-Korp Marittimu u tal-artillerija kostali fil-kosta; billi r-Russja għandha vantaġġ ċar f'termini tal-kwantità ta' bastimenti u l-kapaċitajiet militari tagħhom li tista' tibgħat fiż-żona u f'dan ir-rigward qed tieħu vantaġġ mill-kontroll tagħha tal-peniżola tal-Krimea u l-port ta' Sevastopol;
- L. billi fis-17 ta' Settembru, l-Ukrajna ddeċidiet li tirrevoka t-Trattat ta' Hbiberija, Kooperazzjoni u Shubija bejn l-Ukrajna u l-Federazzjoni Russa ffirmat fl-1997 bhala

¹ <https://worldview.stratfor.com/article/ukraine-and-russia-take-their-conflict-sea>

twegiba għall-preżenza militari Russa miżjuda fil-Baħar ta' Azov;

1. Jikkundanna l-attivitajiet tar-Russja fil-Baħar ta' Azov, li jikkostitwixxu ksur tal-liġi marittima internazzjonali u l-impenji internazzjonali tar-Russja stess; iqis l-attivitajiet ostili attwali bħala tentattiv baxx baxx biex dawn l-ilmijiet jiġu annessi u mibdula f'"lag intern" Russu;
2. Jesprimi tħassib serju li l-azzjonijiet tar-Russja fil-Baħar ta' Azov qed jimpedixxu t-traffiku marittimu internazzjonali u jiksru l-libertà tal-ibhra u n-navigazzjoni, bil-għan li jkomplu jiddestabilizzaw lill-Istat Ukren u għad-detriment tal-pedamenti ekonomiċi tar-reġjuni tax-Xlokk tal-Ukrajna, fejn ir-rilevanza tal-portijiet tal-baħar hija kritika aktar minn qatt qabel mill-annessjoni illegali tal-peniżola tal-Krimea; iqis dawn l-azzjonijiet min-naħa tar-Russja bħala imblokk parzjali tal-portijiet tal-Ukrajna li jinsabu fil-Baħar ta' Azov;
3. Jesprimi t-tħassib serju tiegħu dwar is-sitwazzjoni ta' sigurtà volatili hafna fil-Baħar ta' Azov, li tista' faċilment teskala għal kunflitt miftuħ;
4. Jipprotesta bil-qawwa kontra l-prattika diskriminatorja tar-reġim ta' spezzjoni mtawwal b'mod eċċessiv li għalih bastimenti li jaqsmu l-Istrett ta' Kerch lejn u mill-portijiet Ukreni huma soġġetti, b'dawn l-ispezzjonijiet ikunu qed jitwettqu minħabba theddid ta' sigurtà fittizju relatat mal-protezzjoni tal-pont il-ġdid fuq l-Istrett; jitlob spjegazzjoni għaliex il-bastimenti Russi u l-bastimenti l-oħra kollha ta' pajjiżi terzi fi triqithom lejn il-portijiet Russi fil-Baħar ta' Azov mhumiex soġġetti għal kontrolli simili; iqis li r-Russja qed tiddiskrimina b'mod konxju kontra l-portijiet Ukreni u qed tabbuża mid-drittijiet ta' spezzjoni tagħha;
5. Jiddispjaċih li s-sitwazzjoni ekonomika tar-reġjun qed tiġi mminata mill-Federazzjoni Russa, u li d-dewmien u r-restrizzjoni tal-fluss tal-merkanzija affettwaw l-ammont ta' xogħol tal-portijiet tal-baħar tal-Ukrajna u fixxlu l-ekonomija reġjonali; jirrimarka li t-telf finanzjarju diġà qed jammonta għal għexieren ta' miljuni ta' euro u jikkonċerna wkoll lin-negozjanti tal-UE li joperaw bastimenti f'dawn l-ilmijiet;
6. Jikkundanna l-militarizzazzjoni kontinwa tar-Russja tal-Baħar ta' Azov u issa anke tar-reġjun tal-Baħar ta' Azov, b'mod partikolari bit-tiżiħ tal-Flotta Russa tal-Baħar l-Iswed u l-Gwardja Kostali fil-Baħar ta' Azov; jiddispjaċih li l-Baħar ta' Azov sar arena marittima ġdida ta' azzjonijiet belligerenti Russi kontra l-Ukrajna;
7. Jikkundanna l-bini tal-pont fuq l-Istrett ta' Kerch li għaqqad il-peniżola annessa illegalment tal-Krimea mar-Russja kontinentali, bil-għan li tkompli tiġi integrata bil-forza l-peniżola mar-Russja u jizidied l-iżolament minn mal-Ukrajna, li tagħha għadha tagħmel parti; iqis li dan huwa eżempju ieħor tal-Federazzjoni Russa li tikser is-sovranià u l-integrità territorjali tal-Ukrajna;
8. Iqis li dan il-pont qed ifixxkel serjament in-navigazzjoni fl-Istrett ta' Kerch bejn il-Baħar ta' Azov u l-Baħar l-Iswed;
9. Jiddeplora l-estrazzjoni illegali tar-riżorsi taż-żejt u tal-gass min-naħa tal-Federazzjoni Russa mit-territorju Ukren; jenfasizza l-periklu possibbli tar-Russja li tahtaf ir-riżervi Ukreni eżistenti taż-żejt u tal-gass fil-Baħar ta' Azov ladarba tikseb l-għan tagħha li

tittrasformah f'lag intern fi h'dan il-Federazzjoni Russa;

10. Iqis li, sa issa, il-protesti tal-Punent, inklużi dawk mill-UE, kontra azzjonijiet Russi f'dan ir-rigward kienu dgħajfa u mhux effikaċi, minkejja n-natura serja u l-intenzjoni strateġika wara l-operazzjoni tal-Baħar ta' Azov tar-Russja u l-għadd dejjem jikber ta' bastimenti taħt il-bnadar tal-Istati Membri tal-UE affettwati minnha;
11. Jappella lill-VP/RGħ biex issegwi aktar mill-qrib is-sitwazzjoni tas-sigurtà fil-Baħar ta' Azov, minhabba l-possibbiltà tagħha dejjem tikber ta' kunflitt fuq l-għatba tal-Ewropa, li jista' jkollha implikazzjonijiet ta' sigurtà usa' li jaffettwaw direttament lill-UE u lill-Istati Membri tagħha;
12. Jappella lill-VP/RGħ tassisti lin-naħa tal-Ukrajna biex tiegħu vantaġġ mill-azzjonijiet diplomatiċi u l-proċeduri legali kollha previsti mid-dritt internazzjonali u l-konvenzjonijiet rilevanti, inkluż il-proċess ta' arbitraġġ li għaddej bħalissa skont il-Konvenzjoni tan-NU dwar il-Liġi tal-Ibhra, bil-ħsieb li tiġġieled kontra l-prattiki ostili Russi fil-Baħar ta' Azov;
13. Itenni l-appoġġ sod u qawwi tiegħu lis-sovranità, lill-indipendenza u lill-integrità territorjali tal-Ukrajna;
14. Jesprimi l-kondoljanzi u s-simpatija tiegħu lill-familji tal-vittmi tal-omicidju tal-massa fil-kulleġġ ta' Kerch fis-17 ta' Ottubru 2018, fejn 20 persuna nqatlu u għexieren oħra ndarbu, kif ukoll mal-poplu Ukren; jitlob li din it-traġedja ma tintużax bħala skuża mill-awtoritajiet Russi ta' okkupazzjoni biex isahħu r-ripressjoni tagħhom tad-drittijiet tal-bniedem u ta' dawk li jopponu r-regim il-gdid kif ukoll biex ikomplu jimmilitarizzaw u jsahħu l-kontroll tas-sigurtà tagħha fuq ir-regjun;
15. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-risoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-Viċi President tal-Kummissjoni / Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà, lill-President, lill-Prim Ministru u lill-Parlament tal-Ukrajna, lill-President, lill-Prim Ministru u lill-Parlament tal-Federazzjoni Russa, lill-Istati Membri, lis-Segretarji Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti u tan-NATO, kif ukoll tal-OSKE.